

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
FEBRUARY 5, 2018**

AT A REGULAR MEETING of Municipal Council at the Community Centre at 7:00 p.m.

PRESENT are the following Councillors:

- | | |
|---------------------------|------------------------------|
| 1. Pauline Farrugia | 4. |
| 2. Marcella Davis Gerrish | 5. Claude Villeneuve |
| 3. Guy Veillette | 6. Alexandre-Nicolas Leblanc |

ABSENT: Elizabeth Fee

QUORUM is present with Mayor Michael Page presiding

ALSO PRESENT: Daniel Décary, Director-General and Secretary-Treasurer

AGENDA

1. Adoption of the Agenda
2. Adoption of the Minutes of the Regular Meeting held January 8, 2018
3. Information from Council members
4. Question Period on items listed on the Agenda

ADMINISTRATION, TOWN CLERK AND LEGAL AFFAIRS

5. Filing of statements of financial interests by Council members – Documents Submitted
6. MRC de Memphrémagog – Appointment of an Acting Mayor
7. Arts and Culture Committee - Members
8. Age-Friendly Municipality (AFM) – Monitoring Committee
9. Régie intermunicipale du Parc régional Massawippi – Designated Representative
10. Approval for the disposal of a list of inactive documents
11. By-law 2018-606 - Code of Ethics and Professional Conduct for municipal elected officials and members of a municipal organization - Adoption

HUMAN RESOURCES AND WORK RELATIONS

12. Assistant Secretary-Treasurer – Performance bonus

FINANCE AND TREASURY

13. Approval of Accounts Payable
14. Reports on Net Salaries – 2018-01

ENGINEERING AND PUBLIC WORKS

15. PAARRM - Programme d'aide à l'amélioration des réseaux routiers municipaux – Approval of Expenses

PLANNING AND LAND MANAGEMENT

16. Municipality of the Canton de Hatley – Request for amendment to the zoning by-law

CULTURE, RECREATION AND COMMUNITY LIFE

17. Parc de la Rivière – Award of contract to a landscape architect

PUBLIC SECURITY

18. Régie incendie de l'Est – Membership of the municipalities of Barnston-Ouest and Stanstead-Est
19. MRC de Memphrémagog – Intermunicipal Agreement on Inspection Services

OTHER BUSINESS

20. Question Period on issues of local public interest
21. Meeting Adjourned

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
FEBRUARY 5, 2018**

2018-02-05.01

ADOPTION OF THE AGENDA

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY CLAUDE VILLENEUVE
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Agenda be adopted as presented.

PASSED

2018-02-05.02

ADOPTION OF THE MINUTES OF THE GENERAL MEETING HELD JANUARY 8, 2018

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY GUY VEILLETTE
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Minutes of the Regular Meeting held January 8, 2018 be approved.

PASSED

2018-02-05.03

INFORMATION FROM COUNCIL MEMBERS

The Mayor and Councillors inform citizens on their various files and on upcoming events.

2018-02-05.04

QUESTION PERIOD ON ITEMS LISTED ON THE AGENDA

(6) citizens are present at the meeting.

CITIZENS

ISSUES

NO QUESTIONS

2018-02-05.05

**FILING OF STATEMENTS OF FINANCIAL INTERESTS BY COUNCIL MEMBERS –
DOCUMENTS SUBMITTED**

The Director-General and Secretary-Treasurer submitted the statements of financial interests filed by all Council members within the timeline prescribed by law.

2018-02-05.06

MRC DE MEMPHRÉMAGOG – APPOINTMENT OF AN ACTING MAYOR

WHEREAS article 116 of the Municipal Code states that Council may appoint a Councillor as acting Mayor;

WHEREAS section 210.29.2 of the Act Respecting Territorial Organization states that in the event of the mayor's absence, unavailability or refusal to act as mayor, or when the office is vacant, the mayor may be replaced at the regional municipal council by an acting mayor designated by the municipal council members;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT Marcella Davis Gerrish be designated as Acting Mayor for Mayor Michael Page to represent the Municipality at the MRC de Memphrémagog.

PASSED

2018-02-05.07

ARTS AND CULTURE COMMITTEE – MEMBERS

WHEREAS Council wishes to promote citizen participation in determining, implementing and monitoring the initiatives and projects of the Municipality in various aspects of municipal life;

WHEREAS Council wishes to establish links between the Municipality and cultural organizations for the promotion and publicizing of local cultural activities as well as to initiate reflection and discussion on cultural life;

WHEREAS Council wishes to foster a partnership focused on available resources in the area;

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
FEBRUARY 5, 2018**

WHEREAS Council wishes to take part in enhancing the visibility and in promoting the projects and artists within the area;

WHEREAS Council wishes to establish an Arts and Culture Committee;

WHEREAS it is as such appropriate to approve the members of the Committee;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY CLAUDE VILLENEUVE
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Committee be comprised of Council members Pauline Farrugia, Marcella Davis Gerrish and Alexandre-Nicolas Leblanc, of a maximum six representatives from local cultural organizations or citizens and of one member from municipal management.

THAT the mandate of the Committee be set at two (2) years;

THAT Pauline Farrugia assume the role of President of the Committee.

PASSED

2018-02-05.08

AGE-FRIENDLY MUNICIPALITY (MADA) – MONITORING COMMITTEE

WHEREAS the Age-Friendly Municipality Policy and three-year Action Plan were adopted;

WHEREAS Council wishes to form a Monitoring Committee;

WHEREAS it is appropriate to approve committee members, to outline the committee mandate and related timeline;

WHEREAS Councillors Pauline Farrugia and Marcella Davis Gerrish have been designated as responsible for the application of the AFM policy and action plan for the committee and that Pauline Farrugia has been designated President of the said committee;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the monitoring committee be comprised of nine (9) members, as follows: Councillors responsible, Pauline Farrugia and Marcella Davis Gerrish, citizens Judy Bean, Heather Bowman, Ouida Moliner, Mary Lynn Ross, Carole Martignacco and Eric Akbar Manolson, representatives from the senior world involved in the community, and a member of municipal management.

THAT the mandate of the committee will be to determine the indicators of success anticipated for the action plan, to ensure follow-up and support of the proposed plan;

THAT the length of the mandate be set at three (3) years, in keeping with the length of the action plan.

PASSED

2018-02-05.09

RÉGIE INTERMUNICIPALE DU PARC RÉGIONAL MASSAWIPPI – APPOINTMENT OF A REPRESENTATIVE

WHEREAS it is necessary to proceed with the replacement of the representative of the Municipality at the Régie intermunicipale du Parc régional Massawippi;

WHEREAS Councillor Marcella Davis Gerrish acted as substitute representative at the said Régie;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY GUY VEILLETTE
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT Councillor Marcella Davis Gerrish be designated as representative for the Municipality of the Village of North Hatley at the Régie intermunicipale du Parc régional Massawippi.

PASSED

2018-02-05.10

APPROVAL FOR THE DISPOSAL OF A LIST OF INACTIVE DOCUMENTS

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
FEBRUARY 5, 2018**

WHEREAS the Municipality has a legal obligation to preserve some documents;

WHEREAS by law some documents can be disposed of following a scheduled period of use;

WHEREAS the documents in question are the documents listed in Annex 1;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY PAULINE FARRUGIA
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Municipality proceed with the disposal of documents listed in Annex 1.

PASSED

2018-02-05.11

BY-LAW 2018-606 - CODE OF ETHICS AND PROFESSIONAL CONDUCT FOR MUNICIPAL ELECTED OFFICIALS AND MEMBERS OF A MUNICIPAL ORGANIZATION - ADOPTION

WHEREAS there was a notice of motion given by Councillor Guy Veillette on January 8, 2018 and adoption by Council of a resolution declaring that such a motion was given;

WHEREAS public notice was given by the Director-General and Secretary-Treasurer to the effect that Council would proceed with the adoption of the by-law at the next Regular Meeting of February 5, 2018;

WHEREAS copies of the by-law were made available to all citizens;

WHEREAS all Council members declared having read the by-law and passed on further reading;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY GUY VEILLETTE
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the by-law entitled "By-law 2018-606 Code of Ethics and Professional Conduct for Municipal Elected Officials and Members of Municipal Organizations" be adopted.

PASSED

2018-02-05.12

ASSISTANT SECRETARY-TREASURER – PERFORMANCE BONUS

WHEREAS various files were managed and brought to fruition by the Assistant Secretary-Treasurer over the course of the last year, in addition to regular job-related tasks;

WHEREAS the ongoing efforts made by the Assistant Secretary-Treasurer to implement improved forms of technology, processes and procedures that translated into increased efficiency for the organization and in many cases, resulted in financial savings;

WHEREAS during the General Election of 2017, the Assistant Secretary-Treasurer distinguished himself in accomplishing various tasks related to his role and responsibilities as elections officer;

WHEREAS throughout the last year, the Assistant Secretary-Treasurer made himself available at all times and made ongoing efforts to complete tasks and reach objectives related to his duties;

WHEREAS the Director-General and Secretary-Treasurer has put forward a recommendation;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT Council for the Village of North Hatley grant the Assistant Secretary-Treasurer a performance bonus in the amount of 2% of his salary for 2017.

PASSED

2018-02-05.13

APPROVAL OF ACCOUNTS PAYABLE

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY PAULINE FARRUGIA
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
FEBRUARY 5, 2018**

THAT Accounts Payable listed on the statement presented February 5, 2018 by the Treasury Department, in the amount of \$132,891.50 including expenses in excess of \$5,000, be approved for payment as in the following list:

**Monday,
RÉUNION DU/MEETING OF : February 5, 2018**

Submitted: 2018-02-05

| FOURNISSEURS | DATE | FACTURE | MONTANT |
|-----------------------------------|------------|--------------------|----------------------|
| COMPASS MINERALS CANADA | | | |
| ROAD SALT | 2017-11-14 | | 2 887.99 \$ |
| ROAD SALT | 2018-01-05 | | 2 950.13 \$ |
| ROAD SALT | 2018-01-23 | | 3 585.22 \$ |
| ROAD SALT | 2018-01-24 | | 2 936.54 \$ |
| | | TOTAL | 12 359.88 \$ |
| | | | Taxes included |
| ÉNERGIE SONIC | | | |
| ROAD DIESEL | 2017-11-15 | | 1 345.76 \$ |
| ROAD DIESEL | 2018-01-30 | | 1 330.49 \$ |
| ROAD DIESEL | 2017-11-21 | | 767.99 \$ |
| ROAD DIESEL | 2018-01-09 | | 1 707.54 \$ |
| ROAD DIESEL | 2018-01-16 | | 1 776.07 \$ |
| ROAD DIESEL | 2018-01-23 | | 957.74 \$ |
| FURNACE OIL | 2018-01-23 | | 1 030.96 \$ |
| | | TOTAL | 8 916.55 \$ |
| | | | Taxes included |
| HYDRO QUEBEC | | | |
| VARIOUS ELECTRICAL WORK DEC JAN | | | 7 240.44 \$ |
| | | TOTAL | 7 240.44 \$ |
| | | | Taxes included |
| MRC MEMPHREMAGOG | | | |
| COST SHARE 1 | | | 27 534.00 \$ |
| | | TOTAL | 27 534.00 \$ |
| POMPES FONTAINE | | | |
| NO 6 PUMP REPAIR | 2017-11-14 | | 4 638.40 \$ |
| NO 1 PUMP REPAIR | 2017-11-15 | | 1 203.62 \$ |
| | | TOTAL | 5 842.02 \$ |
| | | | Taxes included |
| INFOTECH | | | |
| MAINTENANCE CONTRACT 2018 | 2018-01-01 | | 9 874.05 \$ |
| ASSETS SOFTWARE | 2018-01-09 | | 689.85 \$ |
| CT REBATE 4-YEAR CONTRACT | 2018-01-01 | | (201.21) \$ |
| | | TOTAL | 10 362.69 \$ |
| | | | Taxes included |
| GROUPE DEZIEL | | | |
| F550 TIRE CHANGE | 2018-01-08 | | 91.98 \$ |
| PLOW SHOVEL (FOR ROUTE 108) | 2017-12-01 | | 11 647.85 \$ |
| INSTALLATION PLOW SHOVEL PART | 2017-12-05 | | 432.96 \$ |
| CREDIT QUICK ATTACH PLOW SHOVEL | 2017-12-06 | | (763.75) \$ |
| | | TOTAL | 11 409.04 \$ |
| | | | Taxes included |
| RÉGIE DE L'EST (INCENDIES) | | | |
| INVOICE 1 OF 3 | 2018-01-15 | | 28 154.74 \$ |
| | | TOTAL | 28 154.74 \$ |
| | | | Taxes included |
| | | GRAND TOTAL | 111 819.36 \$ |
| | | | Taxes included |

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
FEBRUARY 5, 2018**

PASSED

2018-02-05.14

REPORTS ON NET SALARIES – 2018-01

7 Employees, 7 Council members and
6 CCUP members **\$35,501.91**

2018-02-05.15

**PROGRAMME D'AIDE À L'AMÉLIORATION DU RÉSEAU ROUTIER MUNICIPAL
(PAARRM) – APPROVAL OF EXPENSES**

WHEREAS the Ministère des Transports du Québec provides financing in the form of municipal road network subsidies (PAARRM);

WHEREAS the said programme covers storm drainage, road improvements and culvert replacement;

WHEREAS some sections of the municipal road network were in need of the said work;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY CLAUDE VILLENEUVE
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Council of the Municipality of the Village of North Hatley approve expenses for work undertaken on various roads for a subsidized amount of \$10,101.00, for which payment is foreseen under the 2017-2018 budget, in addition to a subsidy of \$5,135 spread out over three budget years and for which a payment of \$2,054.00 is foreseen under the 2017-2018 budget, in accordance with the requirements of the Ministère des Transports du Québec;

THAT the work was carried out according to the approved road expenses under the responsibility of the Municipality and that the expenses have been duly audited.

PASSED

2018-02-05.16

**MUNICIPALITY OF THE CANTON DE HATLEY – REQUEST FOR AMENDMENT TO
THE ZONING BY-LAW**

WHEREAS the wastewater treatment plant, property of the Village of North Hatley, is located on the Canton-de-Hatley territory;

WHEREAS notice was given by the Canton de Hatley building and environment inspector, October 3, 2017, regarding storage and use on the land of the wastewater treatment plant;

WHEREAS the Village of North Hatley has well-known constraints in terms of available storage resources on its territory and of possible space availability;

WHEREAS the Village of North Hatley uses the maximum storage space available in other locations;

WHEREAS the Village of North Hatley must make optimal use of available space for storage, notably on the site of the wastewater treatment plant;

WHEREAS since the development of the wastewater treatment site, in the 1980s, the Village of North Hatley has always made use of a section of available space along the ponds, in the back and side yard area, to store various materials, vehicles and equipment need for public works;

WHEREAS the targeted site is located at the end of rue Laprise, ending in a cul-de-sac, in isolated locations;

WHEREAS there is a low number of residents located along rue Laprise in the neighborhood of the targeted site, five (5) in total;

WHEREAS the traffic flow from municipal vehicles is slow on rue Laprise;

WHEREAS space allocated for storage is not visible to neighbouring residences;

WHEREAS storage practices on the site are not subject to any reported disruption;

WHEREAS storage is limited to material and equipment essential to municipal work;

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
FEBRUARY 5, 2018**

WHEREAS in 2015, we removed from the locations the maximum amount of items stored there for years and disposed of them;

WHEREAS storage practices are noticeable and appear to be tolerated on some neighboring residential lots of the targeted site, of which some are of a commercial nature;

WHEREAS the site and its uses is indisputably identified and designated as public space by the Village of North Hatley;

WHEREAS the plant is of benefit to citizens in both municipalities;

WHEREAS both municipalities have always put the public interest first in making decisions that affect them;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY CLAUDE VILLENEUVE
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT Council for the Municipality of the Village of North Hatley request of Council of the Municipality of the Canton de Hatley that they proceed with an amendment to its zoning by-law in order to allow outside storage in zone P-3.

PASSED

2018-02-05.17

PARC DE LA RIVIÈRE – AWARD OF CONTRACT TO A LANDSCAPE ARCHITECT

WHEREAS the municipal project to proceed with the redevelopment of the play area at parc de la Rivière, a project included in the three-year capital plan adopted by Council for 2018-2019 et 2020;

WHEREAS it is an opportunity and timely to proceed with an overall planning of the site;

WHEREAS a proposal was submitted by the firm of *Création NaturEden Inc.* to carry out the mandated project;

WHEREAS there is a provision in the Municipal Code allowing for the awarding of a contract of this value by mutual agreement;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY GUY VEILLETTE
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT Council award the contract for landscape architecture plans at parc de la Rivière to the firm of *Création NaturEden Inc.* in the an amount of \$8,775.00, plus taxes, in accordance with the conditions outlined in the proposal dated January 28, 2018;

THAT payment be made under budgetary item 02-130-00-410.

PASSED

2018-02-05.18

RÉGIE INCENDIE DE L'EST – MEMBERSHIP OF THE MUNICIPALITIES OF BARNSTON-OUEST AND OF STANSTEAD-EST

WHEREAS there is an intermunicipal agreement between eight (8) municipalities of the secteur Est du Lac Memphrémagog;

WHEREAS the Municipality of the Village of North Hatley joined in the agreement in 2017;

WHEREAS the intermunicipal agreement includes provisions for membership by any other municipality and one of the provisions requires the unanimous approval by all current member municipalities of the agreement;

WHEREAS the municipalities of Barnston-Ouest and of Stanstead-Est submitted a resolution to the Régie intermunicipale de prévention et de protection incendie Memphrémagog Est stating their intention to join in the intermunicipal agreement;

WHEREAS the Régie incendie de l'Est requests that member municipalities in the agreement allow membership by the municipalities of Barnston-Ouest and Stanstead-Est;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY MICHAEL PAGE
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
FEBRUARY 5, 2018**

THAT the Municipality of the Village of North Hatley approve the membership of the municipalities of Barnston-Ouest and Stanstead-Est in the intermunicipal agreement regarding fire prevention and protection and that a copy of the present resolution be forwarded to the Régie incendie de l'Est.

PASSED

2018-02-05.19

MRC DE MEMPHRÉMAGOG – INTERMUNICIPAL AGREEMENT ON INSPECTION SERVICES

WHEREAS the MRC in January 2004 adopted an inspection service agreement for all requesting municipalities;

WHEREAS the purpose of the service agreement is to provide support for municipalities in their responsibilities in terms of inspection within the framework of applicable urban by-laws, and of by-laws and norms applicable in terms of the protection of the environment;

WHEREAS over the years, some MRC services have changed and new municipalities have been added;

WHEREAS a new intermunicipal inspection service agreement should be adopted and include the municipalities that are members in the current agreement;

WHEREAS the Village of North Hatley is a member of the current agreement and wishes to join in the new agreement;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY GUY VEILLETTE
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Municipality of the Village of North Hatley join in the new intermunicipal inspection service agreement as presented and having as objective to provide, through the MRC, a technical counseling service and training to the municipalities of Austin, Ayer's Cliff, Bolton-Est, Eastman, Canton de Hatley, Hatley, Ville de Magog, North Hatley, Ogden, Canton d'Orford, Canton de Potton, Saint-Étienne-de-Bolton, Sainte-Catherine-de-Hatley, Canton de Stanstead, Ville de Stanstead and Stukely-Sud;

THAT the said service agreement have as objective the support of municipalities in their responsibilities in terms of inspection within the framework of applicable urban by-laws, and of by-laws and norms applicable in terms of the protection of the environment;

THAT the Mayor and the Director-General and Secretary-Treasurer be authorized to sign the said agreement.

PASSED

OTHER BUSINESS

2018-02-05.20

QUESTION PERIOD ON ISSUES OF LOCAL PUBLIC INTEREST

CITIZENS

ISSUES

2018-02-05.21

MEETING ADJOURNED

At 7:35 p.m., all issues on the Agenda having been addressed;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

That the meeting be concluded and adjourned.

PASSED

Michael Page
Mayor

Bruno Bélisle
Assistant Secretary-Treasurer

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
FEBRUARY 5, 2018**

I, Michael Page, confirm that the signing of these Minutes is equivalent to the signing by me of all the resolutions contained herewith in accordance with Article 142 (2) of the Municipal Code.

This is not an official document. It has been translated from the French for information purposes only. In the event of a discrepancy between the French and the English documents, the French will prevail. E.&O.

ANNEXE 1

COTE – DATE-TITRE-RÈGLE

RH.20 2015 Installation des compteurs intelligents - Hydro Québec 114.01
RF.28 2008 Certificat d'analyse eau naturelle de surface 709.04
RF.23 2015 Déclaration du responsable d'un système de distribution d'eau potable 709.04
RF.23 MDDEFP - Surveillance de la qualité de l'eau des sources d'approvisionnement en eau potable 2013 709.04
RF.23 Demande du Vérificateur général du Québec Vérification des dossiers gestion de l'eau potable et usée 2012 114.01
RF.23 2012 MDDEP - Avis d'infraction - Non conformité règlement qualité de l'eau potable 709.04
RF.23 2011 MDDEP - Avis d'infraction non-respect du règlement sur la qualité de l'eau potable 709.04
RF.23 2011 MRC Memphrémagog - Appel de projets / Intervention en matière de qualité de l'eau 114.01
RF.23 2010 Formulaire de déclaration de prélèvements d'eau 709.04
RF.23 2010 Étude de l'observance des avis d'ébullition en Estrie et en Montérégie 709.04
RF.23 MDDEP - Rapport incomplet pour la période du 29 mars au 28 juin 2010 - article 53.0.1 du Règlement sur la qualité de l'eau potable 2010 709.04
RF.23 MDDEP - Surveillance de la qualité de l'eau des sources d'approvisionnement en eau potable. 2009 114.01
RF.23 2009 MDDEP - Avis d'infraction - Non conformité au règlement sur la qualité de l'eau potable 709.04
RF.23 2007 Accréditation de laboratoire - Laboratoire SM 401.07
RF.23 2006 Projet de l'eau potable - Factures 207.01
RF.23 2001 Inspection du réseau d'aqueduc - Correctifs demandés par le Ministère de l'Environnement 706.05
RF.20 2001 Plan directeur - Génipur - Dessins techniques (CAD) 706.05
RF.15 Inventaire des matières générées par les industries, commerces et institutions (ICI) - Pour la MRC 2014 706.02
RF.15 2012 Mandat Recyc-Québec 706.02
RF.15 Rapport final - MRC Memphrémagog Matières résiduelles – Correspondance 2011 114.01
RF.15 2010 Recyc-Québec - Redevances - Gestion des matières résiduelles 208.08
RF.15 2009 Recyclage - Comment recycler 104.11
RF.15 2009 Informations - Documents distribution du compost 104.11
RF.15 2009 Recyc-Québec - Redevances - Gestion des matières résiduelles 208.08
RF.15 2006 Recyclage - Recyc Québec 706.02
RF.14 2007 Fiche signalétique - Produit chimique 104.11
RF.11 2008 Préparation pour commander les bacs pour les résidents 706.01
RF.11 2004 - 2005 Campagne de bacs roulants 706.01
RF.11 2004 Bacs roulants 706.01
RF.10 Bacs roulants Correspondance diverse 2009 114.01
RE.40 Les Fleurons du Québec Correspondance et autres 2015 705.01
RE.40 2012 Les Fleurons du Québec - Résultat de la municipalité pour la classification horticole 705.01
RE.40 2010 - 2012 Fleurons du Québec - Correspondance et autres 114.01
RD.34 COGESAF - Invitation à devenir membre du conseil de gouvernance de l'eau des bassins versants de la rivière Saint-François 2010 114.01
RD.20 2008 Personnes âgées - Répertoire et correspondance 104.11
RD.10 Société d'histoire du Lac Massawippi - Plan de développement de la route touristique à thématique culturelle des Cantons-de l'Est 2006 104.11
RB.10 Schéma d'aménagement - Règlement 5-09 modifiant le schéma d'aménagement révisé 8-98 et ses amendements 2009 702.01
RB.10 Schéma d'aménagement - Règlement 6-08 modifiant le schéma d'aménagement révisé (8-98) de la MRC de Memphrémagog 2008 105.01
RB.10 Révision du schéma d'aménagement - Projet de règlement numéro 10-05 modifiant le schéma d'aménagement révisé et ses amendements 2005 105.01
RB.10 Schéma d'aménagement révisé - Règlement 10-04 modifiant le schéma d'aménagement révisé (8-98) de la MRC de Memphrémagog 2005 105.01
RB.10 2005 Schéma d'aménagement - Révision - MRC Memphrémagog 105.01
RB.10 2003 Schéma d'aménagement 8-03 de la MRC de Memphrémagog 105.01
RB.10 2001 Schéma d'aménagement révisé - Règlement de contrôle intérimaire 9-96 105.01
RA.21 2003 - 2010 Réforme cadastrale - Correspondance 114.01

MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
FEBRUARY 5, 2018

QA.50 2012 Tête de lumière de rue au del 601.02
QA.50 2011 - 2012 Entretien lumières de rues 601.02
QA.50 Hydro Québec Demande de travaux touchant l'éclairage des voies publiques 2011 601.02
QA.50 2010 Travaux d'éclairage des voies publiques - Stationnement de l'hôtel de ville 601.02
QA.50 2008 Éclairage des rues - Entretien 601.02
QA.40 2012 Demande au Canton de Hatley - Installation d'un cahot ralentisseur rue Massawippi 602.03
QA.40 2012 Soumission non retenue - Pavage de la rue Rublee 401.03
QA.40 MDDEP - Avis d'infraction - Élimination de neiges usées dans la bande riveraine du Lac Massawippi 2011 602.03
QA.40 2009 Proposition préliminaires - Réfection du chemin de l'Université 401.08
QA.40 2005 Plan de mise en oeuvre des infrastructures 104.11
QA.40 Marquage de passage pour piétons et cyclistes - Document d'information du Ministère des Transports (MTQ) 2000 104.11
QA.30 2001 Construction - Piste cyclable - Avis aux citoyens 602.02
QA.20 2006 Rublee - Plans et copies - Demande 401.08
PC.22 2013 - 2015 Ministère de la Sécurité Publique - Mise à jour - Liste des ressources municipales 500.02
PC.22 2013 Inondations 5 au 10 avril 2017 - Pas de réclamation 114.01
PC.22 2012 Ministère de la Sécurité publique - Mise à jour de la liste des ressources municipale 503.02
PB 2014 MRC - Rapport annuel en sécurité incendie - l'an 2014 114.01
PB 2013 Permis de feu - Transmission à la RIPI 105.09
PB Permis de feu Transmission à la RIPI 2012 105.09
PB. 2003 - 2004 Bornes fontaines - Inventaire 706.05
PB. 2003 Bornes fontaines - Inventaire 706.05
PA 2013 Sûreté du Québec 500.02
GC. 2015 - 2017 Rapport d'activité du télécopieur pour l'année en cours 104.11
GB.11 2003 Archéion - Info archives - Guide de démarrage 402.02
FD.60 2014 Autorisation de passage - Événement «Tour à vélo pour la solidarité» 27 septembre 2014 114.01
FD.50 2014 - 2015 Adhésion à la FCM 114.01
FD.20 2015 Correspondance provinciale 114.01
FD.20 2015 Demande d'informations du Ministère du Tourisme - Offre de location airbnb 114.01
FD.20 Commission des Transports - Mise à jour de l'inscription au registre des propriétaires et des exploitants de véhicules lourds 2011 114.01
FD.20 Tourisme Cantons-de-l'Est Guide touristique - Mise à jour 2011 114.01
FD.20 2010 - 2012 Autorisation diverses accordées par la municipalité 114.01
FD.20 Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation de territoire - Fiche d'instructions pour l'inscription aux deux nouveaux services en ligne – PRECO 2009 - 2010 112.01
FD.20 Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire – Politique nationale de la Ruralité 2007 - 2014 104.11
FD.10 2015 - 2016 Correspondance variée (Publicité) 114.01
FD.10 2015 - 2016 Correspondance - MRC Memphrémagog 114.01
FD.10 2014 - 2015 Correspondance Municipalité Sainte-Catherine-de-Hatley 114.01
FD.10 2012 Adhésion 2012 au portail Québec municipal 114.01
FD.10 2010 - 2015 Correspondance Bureau de poste 114.01
FD.10 2010 - 2015 Politique culturelle de la MRC 114.01
FB.40 2015 Tournoi de curling des maires - Documents de travail 112.04
FB.40 2015 Tournoi de curling des maires - édition 2015 - Documents de travail 112.04
FB.30 2012 - 2015 Invitations-conférence 112.04
ED.10 Mutuelle des municipalités du Québec (MMQ) Votre part de la ristourne 2012 - 2011 208.01
ED.10 2008 Certificat d'assurance - Sani-Estrie inc. 401.07
EB.50 2009 Certificat d'attestation de la UMQ 114.01
EB.40 2010 - 2015 Demande de permis d'alcool 105.01
EB.10 Secrétariat du Conseil du trésor du Québec - Obligation légitime de publication des contrats d'au moins 25 000 \$ 2011 - 2012 105.01
EB.10 Loi sur l'équité salariale Déclaration de l'employé 2011 105.01
EB.10 Projet de loi # 76 - Loi modifiant diverses dispositions législatives concernant principalement le processus d'attribution des contrats des organismes municipaux 2010 105.01
EB.10 Adoption d'un règlement municipal imposant une taxe municipale pour le financement des centres d'urgence 9-1-1 2009 105.02
EB.10 2004 MRC de Memphrémagog - Règlement 8-04 105.01
EA.20 2004 Règlement 2004-479 - Tenue d'un référendum - Documents de travail 105.02
DC.20 2007 Bâtiment marina - soumissions reçues 401.02
DB.20 2006 Dossier d'équipement - Mobilier de bureau - Acquisition 2006 402.02
DB.20 2005 - 2012 Dossier d'équipement - Camion F-550 401.07
DB.20 2005 Dossier d'équipement - Imprimante / Fax BROTHER 402.02
DB.20 2004 Dossier d'équipement - JetSort 1000 - Compteur et trieur de change 402.02
DA.40 2016 Offre de services non retenue 401.08
DA.40 2015 Offre de services non retenue 401.08
DA.40 2014 - 2015 Offre de service non retenue 401.08
DA.40 2014 Offre de service non retenu 401.08
DA.40 2013 Offre de services Bell - Service d'avis à la communauté 401.08
DA.30 Contrat Aquatech - Mesure des boues et évaluation des volumes cumulés dans les étangs aérés 2011 401.07
DA.30 2006 - 2009 Contrat de gestion de la paye - Desjardins 401.07

MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
FEBRUARY 5, 2018

DA.30 2004 Contrat de service - Roger's 401.07
DA.20 Appel d'offres non retenu - Réfection extérieure du bâtiment de services (Projet fait à l'interne) 2014 401.03
DA.20 Contrat - Opération des ouvrages de distribution d'eau potable et des postes de pompes d'eaux usées 2012 401.07
CC.70 2008 Rapport d'évaluation de postes de travail 303.08
CA.20 2016 Curriculum vitae divers 301.04
CA.20 2016 Curriculum vitae - Poste pour la saison estivale - Employé des travaux publics 301.04
CA.20 Curriculum vitae - Poste pour la saison estivale - Préposé au bureau d'informations touristiques 2016 301.04
CA.20 Curriculum vitae - Poste pour la saison estivale - Préposé au parcs et à l'aménagement paysagers 2016 301.04
CA.20 2016 Curriculum vitae - Secrétaire-réceptionniste pour la saison estivale 301.04
CA.20 2015 - 2016 Curriculum vitae divers 301.04
CA.20 Curriculum vitae - ESTIVAL- Préposé entretien des parcs, espaces verts et aménagements paysager 2015 301.04
CA.20 2015 Curriculum vitae - ESTIVAL- Préposé aux espaces communs 301.04
CA.20 2015 Curriculum vitae - ESTIVAL- Secrétaire-réceptionniste 302.01
CA.20 2015 Curriculum vitae non retenu - Poste de traduction 301.04
BH.50 2010 Revenus divers 208.01
BH.20 2011 Taxation 2011 208.05
BH.20 2009 Vente de propriété pour non paiement de taxes - Documents de travail 208.06
BH.11 2009 J.P. Cadrin - Évaluation terrain vacant à North Hatley 208.02
BG.21 2010 Factures - compte courant 105.01
BG.20 2011 Fournisseurs J à Z 207.01
BG.20 2011 Fournisseurs A à I 207.01
BG.20 2010 Fournisseurs J à Z 207.01
BG.20 2010 Fournisseurs A à I 207.01
BG.10 2011 Administration de la paie - Relevé 1 et T4 et déclaration des salaires à la CSST 207.02
BG.10 2011 Administration de la paie - Feuilles de temps 207.02
BG.10 2010 Administration de la paie - Feuilles de temps 207.02
BG.10 2010 Administration de la paie - Relevé 1 et T4 et déclaration des salaires à la CSST 207.02
BG.10 2009 Administration de la paie - Membres du CCUP 207.02
BE.20 2011 Livres comptables - Dépôts - Compte général - Volume 1 de 2 205.02
BE.20 2011 Livres comptables - Dépôts - Compte général - Volume 2 de 2 205.02
BE.20 2011 Livres comptables - Journal des taxes annuelles 205.02
BE.20 2011 Livres comptables - Journal des mutations 205.02
BE.20 2011 Livres comptables - Révisions - Mise à jour des certificats 205.02
BE.20 2011 Livres comptables - Analyse des comptes à recevoir 205.02
BE.20 2011 Fermeture d'année 205.02
BE.20 2011 Journal des salaires - 3 volumes 205.02
BE.20 2010 Journal des salaires - 4 volumes 205.02
BE.20 1986 - 1989 Livre des coupons et obligations - Règlement d'emprunt 242 205.02
BE.20 1982 - 1985 Livre des coupons et obligations - Règlement d'emprunt 229 205.02
BE.20 1980 - 1985 Livre des coupons et obligations - Règlement d'emprunt 242 205.02
BE.20 1976 - 1985 Livre des coupons et obligations - Règlement d'emprunt 229 - Financement de 27 000 \$ 205.02
BE.20 1975 - 1982 Livre des coupons et obligations - Règlement d'emprunt 229 205.02
BD.20 2009 - 2012 Budget - Centre communautaire de North Hatley 204.01
BD.20 2009 Budget - Société d'embellissement du Village de North Hatley inc. 204.01
BD.10 Estimation du poste budgétaire relatif à la contribution des services policiers de la Sûreté du Québec 2009 - 2010 204.01
BB.10 2003 - 2008 Fondation Eric Hanson 202.01
BA.40 2013 - 2015 Registraire des entreprises du Québec - Refus d'une déclaration de mise à jour annuelle 114.01
BA.40 2013 RCGT- dossier de vérification 201.03
BA.40 2012 Registraire des entreprises du Québec - Refus d'une déclaration de mise à jour annuelle 114.01
BA.40 2011 Registraire des entreprises Québec - Déclaration de mise à jour 114.01
BA.20 2013 Audit des états financiers - Contrat de services 401.07
AE.20 2012 - 2013 Compte-rendu rencontre Ressourcerie des frontières 11402
AE.20 2012 Assemblée générale annuelle des membres sociétaires de la MMQ 114.02
AD.10 2012 - 2015 Nomination aux comités de la municipalité - Copies de résolutions 102.02
AC.20 Réunion de conseil avril, mai, juin 2015 102.01
AC.20 Réunion de conseil juillet, août, septembre 2015 102.01
AC.20 Réunion de conseil octobre, novembre, décembre 2015 102.01
AB.10 2006 Délégation de pouvoir et autorisation de signature - Létourneau, matériaux de construction 401.01
AA.10 2014 - 2015 Lettre de félicitations - Ministre 111.01
AA.10 2009 Carte routière du village de North Hatley - Mise à jour novembre 2009 301.04